



10

AS CANTIGAS DE AMIGO

Lingua e Literatura Galega

1º Bacharelato

ÍNDICE

1. Características principais das cantigas de amigo

2. A forma das cantigas de amigo

a. Refrán

b. Paralelismo

c. Leixaprén

3. A temática das cantigas de amigo

a. Amor feliz

b. Amor infeliz

4. Subxéneros das cantigas de amigo

a. Mariñas ou barcarolas

b. Cantigas de romaría

c. Bailadas

d. Albas

5. Personaxes das cantigas de amigo



1. Características principais das cantigas de amigo

- **Voz poética feminina**
- **Substantivo amigo**

- As cantigas de amigo son breves composicións nas que unha **voz poética feminina** -unha doncela namorada- expresa o amor que sente polo seu seu **amigo** (= namorado).
- A rapaza conta na cantiga as alegrías ou os tormentos que lle produce ese amor.
- A palabra clave é **amigo**, que case sempre aparece nestas cantigas, xeralmente nos primeiros versos.



2. A forma das cantigas de amigo

Os recursos formais máis habituais nas cantigas de amigo son:

o refrán, o paralelismo e o leixaprén

Recurso	Consiste en...
Refrán	Repetir o mesmo verso ao final de cada estrofa.
Paralelismo	Repetir o mesmo verso con pequenas variantes (cámbiase un hapalabrado versopor outrasinónima, al térase a orde das palabras...)
Leixaprén	Repetir... - O 2º verso da 1ª estrofa como 1º verso da 3ª estrofa. - O 2º verso da 2ª estrofa como 1º verso da 4ª estrofa. - O 2º verso da 3ª estrofa como 1º verso da 5ª estrofa. - ... E así sucesivamente, de xeito que todas as estrofas van quedando enlazadas.

Vaiamos irmana, vaiamos dormir
nas ribas do lago, u eu andar vi
a las aves meu amigo.

Vaiamos irmana, vaiamos folgar,
nas ribas do lago, u eu vi andar
alas aves meu amigo.

Nas ribas do lago, u eu andar vi
seu arco na mão, as aves ferir,
a las aves meu amigo.

Nas ribas do lago, u eu vi andar,
seu arco na mano a las aves tirar,
a las aves meu amigo.

Seu arco na mano as aves ferir,
e las que cantavan leixa-las guarir,
a las aves meu amigo.

Seu arco na mano a las aves tirar,
e las que cantavan non as quer matar,
a las aves meu amigo.

Exemplo

Esta cantiga do trovador
Fernando Esquío presenta:

- **Refrán**
- **Paralelismo**
- **Leixaprén**



VOCABULARIO

Irmana: irmá

Ribas: ribeiras

U: onde

Mãao: man

Leixa-las guarir: deixalas vivir

Vaiamos irmana, vaiamos dormir
nas ribas do lago, u eu andar vi
a las aves meu amigo.

Vaiamos irmana, vaiamos folgar,
nas ribas do lago, u eu vi andar
a las aves meu amigo.

Nas ribas do lago, u eu andar vi
seu arco na mão, as aves ferir,
a las aves meu amigo.

Nas ribas do lago, u eu vi andar,
seu arco na mano a las aves tirar,
a las aves meu amigo.

Seu arco na mano as aves ferir,
e las que cantavan leixa-lasguarir,
a las aves meu amigo.

Seu arco na mano a las aves tirar,
e las que cantavan non as quer matar,
a las aves meu amigo.

Refrán

Repetición do mesmo
verso ao final de cada
estrofa.



Vaiamos irmana, vaiamos dormir
nas ribas do lago, u eu andar vi
a las aves meu amigo.

Vaiamos irmana, vaiamos folgar,
nas ribas do lago, u eu vi andar
a las aves meu amigo.

Nas ribas do lago, u eu andar vi
seu arco na mão, as aves ferir,
a las aves meu amigo.

Nas ribas do lago, u eu vi andar,
seu arco na mao a las aves tirar,
a las aves meu amigo.

Seu arco na mano as aves ferir,
elasque cantavan leixa-lasguarir,
a las aves meu amigo.

Seu arco na mano a las aves tirar,
e las que cantavan non as quer matar,
a las aves meu amigo.

Paralelismo

Repetición de versos con lixeiras variacións:

- Cámbiase unha única palabra do verso por outra palabra sinónima.
- Altérase a orde das palabras.



Vaiamos irmana, vaiamos dormir
nas ribas do lago, u eu andar vi
a las aves meu amigo.

Vaiamos irmana, vaiamos folgar,
nas ribas do lago, u eu vi andar
a las aves meu amigo.

Nas ribas do lago, u eu andar vi
seu arco na mão, as aves ferir, a
las aves meu amigo.

Nas ribas do lago, u eu vi andar,
seu arco na mano a las aves tirar,
a las aves meu amigo.

Seu arco na mano as aves ferir,
e las que cantavan leixa-las guarir,
a las aves meu amigo.

Seu arco na mano a las aves tirar,
e las que cantavan non as quer matar,
a las aves meu amigo.

Leixapréen

- O 2º verso da 1ª estrofa repítese como 1º verso da 3ª estrofa.
- O 2º verso da 2ª estrofa repítese como 1º verso da 4ª estrofa.
- O 2º verso da 3ª estrofa repítese como 1º verso da 5ª estrofa.
- O 2º verso da 4ª estrofa repítese como 1º verso da 6ª estrofa.



Autor: Pero Meogo

Levou-s'a louçana, levou-s'a velida,
vai lavar cabelos, na fontana fria,
leda dos amores, dos amores leda.

Levou-s'a velida, levou-s'a louçana,
vai lavar cabelos na fria fontana;
leda dos amores, dos amores leda.

Vai lavar cabelos na fontana fria,
passa seu amigo, que lhi bem queria;
leda dos amores, dos amores leda.

Vai lavar cabelos na fria fontana,
passa seu amigo, que a muit'amava;
leda dos amores, dos amores leda.

Passa seu amigo, que lhi bem queria,
o cervo do monte a augua volvia;
leda dos amores, dos amores leda.

Passa seu amigo que a muit'amava,
o cervo do monte volvia a augua;
leda dos amores, dos amores leda.



Actividade:

- Cal é o refrán da cantiga?
- Pon dous exemplos de paralelismo extraídos da cantiga
- Presenta leixaprén a cantiga?



Autor: Pero Meogo



Actividade

Refrán

Repetición do mesmo
verso ao final de cada

estrofa.

Levou-s'a louçana, levou-s'a velida,
vai lavar cabelos, na fontana fria,
leda dos amores, dos amores leda.

Levou-s'a velida, levou-s'a louçana,
vai lavar cabelos na fria fontana;
leda dos amores, dos amores leda.

Vai lavar cabelos na fontana fria,
passa seu amigo, que lhi bem queria;
leda dos amores, dos amores leda.

Vai lavar cabelos na fria fontana,
passa seu amigo, que a muit'amava;
leda dos amores, dos amores leda.

Passa seu amigo, que lhi bem queria,
ocervo do monte a augua volvia;
leda dos amores, dos amores leda.

Passa seu amigo que a muit'amava,
o cervo do monte volvia a augua;
leda dos amores, dos amores leda.



Autor: Pero Meogo



Actividade

Paralelismo

Repetición de versos con lixeiras variacións:

- **Altérase a orde das palabras.**
- **Cámbiase unha única palabra do verso por outra palabra sinónima.**

Levou-s'a louçana, levou-s'a velida,
vai lavar cabelos, na fontana fria,
leda dos amores, dos amores leda.

Levou-s'a velida, levou-s'a louçana,
vai lavar cabelos na fria fontana;
leda dos amores, dos amores leda.

Vai lavar cabelos na fontana fria,
passa seu amigo, que lhi bem queria;
leda dos amores, dos amores leda.

Vai lavar cabelos na fria fontana,
passa seu amigo, que a muit'amava;
leda dos amores, dos amores leda.

Passa seu amigo, que lhi bem queria,
ocervo do monte a augua volvia;
leda dos amores, dos amores leda.

Passa seu amigo que a muit'amava,
o cervo do monte volvia a augua;
leda dos amores, dos amores leda.





Leixaprén

Repetición de versos con lixeiras variacións:

- O 2º verso da 1ª estrofa repítese como 1º verso da 3ª estrofa.
- O 2º verso da 2ª estrofa repítese como 1º verso da 4ª estrofa.
- O 2º verso da 3ª estrofa repítese como 1º verso da 5ª estrofa.
- O 2º verso da 4ª estrofa repítese como 1º verso da 6ª estrofa.



Levou-s'a louçana, levou-s'a velida,
vai lavar cabelos, na fontana fria,
leda dos amores, dos amores leda.

Levou-s'a velida, levou-s'a louçana,
vai lavar cabelos na fria fontana;
leda dos amores, dos amores leda.

Vai lavar cabelos na fontana fria,
passa seu amigo, que lhi bem queria;
leda dos amores, dos amores leda.

Vai lavar cabelos na fria fontana,
passa seu amigo, que a muit'amava;
leda dos amores, dos amores leda.

Passa seu amigo, que lhi bem queria,
o cervo do monte a augua volvia;
leda dos amores, dos amores leda.

Passa seu amigo que a muit'amava,
o cervo do monte volvia a augua;
leda dos amores, dos amores leda.

3. A temática das cantigas de amigo

O tema central das cantigas de amigo é o amor que a doncela sente polo seu amigo. A relación de amor pode ser feliz ou, ao contrario, infeliz.

a. **Amor feliz:** a voz poética canta as alegrías do amor, manifesta a súa felicidade.

Exemplos: Cantiga 1, Cantiga 3, Cantiga 4

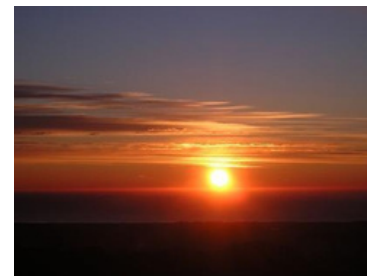


b. **Amor infeliz:** A relación co amigo é complicada (porque o amigo está lonxe, porque non aparece, porque non a corresponde...) e a voz poética expresa a súa tristura ou o seu enfado.

Exemplos: Cantiga 2, Cantiga 5

4. Subxéneros das cantigas de amigo

a. Mariñas ou barcarolas	b. Cantigas de romaría	c. Bailadas ou bailías	d. Albas
Composicións de ambientación mariña, que introducen referencias ao mar.	Presentan referencias a unha ermida (e ao seu santo). A doncela planea encontrarse co amigo nese espazo.	Composicións nas que a doncela convida a bailar ás amigas, como expresión de felicidade.	Composicións que se desenvolven á alba, cando abre o día, como momento do encontro amoroso.
Cantigas 2	Cantiga 5	Cantiga 4	Cantiga 7



5. Personaxes das cantigas de amigo

Ademais dos namorados (a amiga e o amigo), nas cantigas de amigo poden aparecer outras personaxes femininas:

- **As irmás (irmanas) e as amigas:** actúan xeralmente como confidentes da doncela namorada.

Exemplos: Cantiga 3, Cantiga 4

- **A nai:** o seu papel máis frecuente é o de prohibidora da relación amorosa: non quere, polo xeral, que a súa filla se encontre co amigo. *Cantiga 5*



Finalmente, nas cantigas de amigo tamén poden aparecer como personaxes diferentes **elementos da natureza**: as ondas do mar, as flores... *Cantiga 5*



EXEMPLOS

Levou-s'1 a louçana, levou-s'a velida,
vai lavar cabelos, na fontana2 fria,
leda dos amores, dos amores leda.

Levou-s'a velida, levou-s'a louçana,
vai lavar cabelos na fria fontana;
leda dos amores, dos amores leda.

Vai lavar cabelos na fontana fria,
passa seu amigo, que lhi bem queria;
leda dos amores, dos amores leda.

Vai lavar cabelos na fria fontana,
passa seu amigo, que a muit'amava;
leda dos amores, dos amores leda.

Passa seu amigo, que lhi bem queria,
o cervo do monte a augua volvia;
leda dos amores, dos amores leda.

Passa seu amigo que a muit'amava,
o cervo do monte volvia a augua;
leda dos amores, dos amores leda.

CANTIGA 1

Autor: Pero Meogo



1 - Levou-s' = Levantouse
2 - Fontana = Fonte

Sedia-m'eu¹ na ermida de Sam Simion
e cercarom-mi² as ondas, que grandes som!
Eu atendendo meu amig', eu atendendo³.

Estando na ermida ant'o altar
E cercarom-mi as ondas grandes do mar.
Eu atendendo meu amig', eu atendendo.

E cercarom-mi as ondas, que grandes som!
Nom hei barqueiro nem remador.
Eu atendendo meu amig', eu atendendo.

E cercarom-mi as ondas grandes do mar;
nom hei barqueiro nem sei remar.
Eu atendendo meu amig', eu atendendo.

Nom hei barqueiro nem remador,
morrerei fremosa no mar maior.
Eu atendendo meu amig', eu atendendo.

Nom hei barqueiro nem sei remar
e morrerei fremosa no alto mar.
Eu atendendo meu amig', eu atendendo.

CANTIGA 2

Autor: Mendinho



1 - Sedia-m'eu = Estaba eu 2-
Cercarom-mi = Rodeáronme
3. Atendendo = Esperando

Vaiamos irmana, vaiamos dormir
nas ribas do lago, u eu andar vi
a las aves meu amigo.

Vaiamos irmana, vaiamos folgar,
nas ribas do lago, u eu vi andar
a las aves meu amigo.

Nas ribas do lago, u eu andar vi
seu arco na mão, as aves ferir,
a las aves meu amigo.

Nas ribas do lago, u eu vi andar,
seu arco na mano a las aves tirar,
a las aves meu amigo.

Seu arco na mano as aves ferir,
e las que cantavan leixa-las guarir,
a las aves meu amigo.

Seu arco na mano a las aves tirar,
e las que cantavan non as quer matar,
a las aves meu amigo.

CANTIGA 3

Autor: Fernando Esquío



Irmana: irmã

Ribas: ribeiras

U: onde

Mãao: man

Leixa-las guarir: deixalas vivir

CANTIGA 4

Autor: Airas Nunes

Bailemos nós já todas tres, ai amigas,
so aquestas avelaneiras frolidas,
e quen for velida como nós, velidas,
se amigo amar,
so aquestas avelaneirasfrolidas
verrá bailar.

Bailemos nós ja todas tres, ai irmanas,
so aqueste ramo d'estas avelanas, e
quen for louçana como nós, louçanas,
se amigo amar,
so aqueste ramo d'estas avelanas
verrá bailar.

Por Deus, ai amigas, mentr'al non fazemos
so aqueste ramo frolido bailemos,
E quen bem parecer como nós parecemos,
se amigo amar,
so aqueste ramo, sol que nós bailemos,
verrá bailar



CANTIGA 5

Autor: João de Requeixo

Fui eu, madr', en romaría
a Faro con meu amigo
e venho del namorada
por quanto falou comigo,
ca mi jurou que morría
por mí, tal ben mi quería!

Leda venho da ermida
e desta vez leda serei,
ca falei con meu amigo,
que sempre muito desejei,
ca mi jurou que morría
por mí, tal ben mi quería!

Du m'eu vi con meu amigo
vin leda, se Deus mi perdón,
ca nunca lhi cuid'a mentir,
por quanto m'el diss'entón,
ca mi jurou que morría
por mí, tal ben mi quería.



CANTIGA 6

Autor: Dom Dinís

- Ai flores, ai flores do verde pino,
se sabedes novas do meu amigo?

Ai Deus, e u é?1

Ai flores, ai flores do verde ramo,
se sabedes novas do meu amado?

Ai Deus, e u é?

Se sabedes novas do meu amigo,
aquele que mentiu do que pôs connigo?

Ai Deus, e u é?

Se sabedes novas do meu amado,
aquele que mentiu do que mi há jurado?

Ai Deus, e u é?

(...)



Levantou-s'a velida,
levantou-s'alva,
e vai lavar camisas
eno alto, vai-las
lavar alva.

Levantou-s'a louçana,
levantou-s'alva,
e vai lavar delgadas
eno alto,
vai-las lavar alva.

[E] vai lavar camisas;
levantou-s'alva,
o vento lhas desvia
eno alto,
vai-las lavar alva.

E vai lavar delgadas;
levantou-s'alva,
o vento lhas levava
eno alto,
vai-las lavar alva.

CANTIGA 7

Autor: Dom Dinís



